

OPERATORIAUS VADOVAS

Tinklas ir ryšys

Naudojimas su LATITUDE™ programavimo sistema

REF 3924

REF 3300

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud version. Må ekki notuð.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Version obsolete. Ne pas utiliser.
Version périmée. Nemojte upotrebljavati.
Zastarjela verzija. Ne koristite.
Úrejt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novcojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versija. Neizmantot.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzija. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

TURINYS

NAUDOJIMO INFORMACIJA	1
Pareiškimas dėl prekių ženklų	1
Aprašymas ir naudojimas	1
Paskirtis	1
Tikslinė auditorija	1
Reikalinga patirtis ir žinios	1
Nutarimas dėl medicinos produkto operatoriaus	2
Kontraindikacijos	2
ĮSPĖJIMAI IR ATSARGUMO PRIEMONĖS	2
Įspėjimai	2
Atsargumo priemonės	3
PROGRAMINĖS ĮRANGOS ATNAUJINIMAI IR ATSISIUNTIMAS	3
TINKLO SUJUNGIMAS IR RYŠYS	4
Tinklo ryšys	4
Eternetas, „Wi-Fi“ ir mobilusis ryšys	4
Nutrukęs tinklo ryšys	5
„Bluetooth“	5
USB	6
PASIRINKTINĖ IŠORINĖ ĮRANGA	6
Išorinis spausdintuvas	6
Išoriniam monitoriui skirtas „DisplayPort“	6
JUNGTYS	7
Gdytojo pusės skydelis (kairioji pusė)	7
TINKLAS IR RYŠIO FUNKCIJŲ NAUDOJIMAS	8
Tinklas ir ryšio kabelių jungtys	8
Tinklo ir ryšių sąranka	9
Mygtukas „Utilities“ (Priemonės)	9
Skirtukas „Network Setup“ (Tinklo sąranka) – Apžvalga	10
Belaidis („Wi-Fi“) ryšys	10
„Bluetooth“ ryšys	13
Eterneto ryšys	16
Mobilusis ryšys	17
TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	21
PROGRAMAVIMO SISTEMOS SAUGUMAS	21
Tinklo saugumas	22
Fizinė kontrolė	22
Pažeista 3300 modelio programavimo priemonė	22
SPECIFIKACIJOS	22
BŪSENOS PIKTOGRAMOS	23
GARANTIJOS INFORMACIJA	24
IMPORTUOTOJAS ES	24

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud version. Må ekki notuð.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Version obsolete. Ne pas utiliser.
Version périmée. Nemojte upotrebljavati.
Zastarjela verzija. Ne koristite.
Úrejt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novcojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versija. Neizmantot.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzija. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

NAUDOJIMO INFORMACIJA

Pareiškimas dėl prekių ženklų

Toliau nurodyti „Boston Scientific Corporation“ arba jos filialų prekių ženklai: „Heart Connect“, LATITUDE, „LATITUDE Link“ ir „Quick Start“.

„Bluetooth“ yra registruotasis „Bluetooth SIG“ prekės ženklas.

„DisplayPort“ yra „Video Electronics Standards Association“ (VESA) prekės ženklas.

Aprašymas ir naudojimas

„LATITUDE™“ programavimo sistemos naudojimas tinkle suteikia eternetu, belaidį ir korinio tinklo ryšį, „Bluetooth™“ ryšį duomenų perdavimui ir „Bluetooth™“ bei USB ryšį spausdinimui. 3300 modelio LATITUDE™ programavimo sistema yra portatyvinė širdies ritmo reguliavimo sistema, skirta naudoti su „Boston Scientific“ (BSC) sistemomis, t. y. implantuojamais impulsų generatoriais (IG) ir laidais.

PASTABA. Šiame vadove naudojami ekrano vaizdai yra tik pavyzdiniai ir gali nevisiškai sutapti su jūsų ekranais.

Paskirtis

LATITUDE programavimo sistema skirta naudoti ligoninės ir klinikinėje aplinkoje ryšiu su „Boston Scientific“ implantuojamomis sistemomis palaikyti. Naudojama programinė įranga valdo visas impulsų generatoriaus ryšio funkcijas. Išsamias programinės įrangos naudojimo instrukcijas žr. susijusioje apklausiamo impulsų generatoriaus produkto literatūroje. Informaciją apie sistemos klinikinę naudą rasite naudojimo instrukcijose, pateikiamose su programavimo priemone.

Tikslinė auditorija

Ši literatūra skirta naudoti sveikatos priežiūros specialistams, išmokytiems arba įgijusiems patirties atlikti prietaisų implantavimo ir (arba) tolesnės priežiūros procedūras.

Reikalinga patirtis ir žinios

Naudotojai turi gerai išmanyti širdies elektrografiją. Tik kvalifikuotiems medicinos specialistams, turintiems specialių žinių, reikalingų tinkamam prietaiso naudojimui užtikrinti, leidžiama jį naudoti.

Gydytojo priežiūra

LATITUDE programavimo sistemą galima naudoti tik nuolat prižiūrint gydytojui. Procedūros metu pacientą turi nuolat stebėti medicinos personalas, naudodamas paviršiaus EKG monitorių.

Nutarimas dėl medicinos produkto operatoriaus

Nacionaliniuose reglamentuose gali būti reikalaujama, kad naudotojas, gamintojas arba gamintojo atstovas atliktų ir dokumentuotų prietaiso saugos testus montavimo metu. Taip pat gali būti reikalaujama, kad gamintojas arba jo atstovas mokytų naudotojus tinkamai naudoti prietaisą ir jo priedus. Jei nežinote šalyje galiojančių nacionalinių reglamentų, susisiekite su „Boston Scientific“ atstovu.

Kontraindikacijos

LATITUDE programavimo sistemos naudojimas kontraindikuotinas su bet koku impulsų generatoriumi, išskyrus „Boston Scientific“ impulsų generatorių.

Tinklo ir ryšio naudojimas kontraindikuotinas su bet kokia programavimo sistema, išskyrus 3300 modelio „Boston Scientific“ LATITUDE™ programavimo sistemą.

Su impulsų generatoriaus naudojimu susijusių kontraindikacijų ieškokite atitinkamo impulsų generatoriaus susijusioje produkto literatūroje.

ISPĖJIMAI IR ATSARGUMO PRIEMONĖS

Įspėjimai

Papildomų įspėjimų ieškokite *LATITUDE programavimo sistemos 3300 modelio operatoriaus vadove*.



Nenurodytų kabelių ir priedų naudojimas. Su LATITUDE programavimo sistema naudojant bet kokius kabelius ar priedus, nepateiktus ar nenurodytus „Boston Scientific“, galima padidinti elektromagnetinė spinduliuotė, sumažintas elektromagnetinis atsparumas arba elektros smūgis, sukeltas LATITUDE programavimo sistemos. Kiekvienas, jungdamas tokius kabelius arba priedus prie LATITUDE programavimo sistemos, įskaitant kelių kištukinių lizdų ilgintuvus, gali konfigūruoti medicinos sistemą ir yra atsakingas, kad būtų užtikrinta, jog sistema atitiktų IEC/EN 60601-1 16 dalies reikalavimus medicinos elektrinėms sistemoms.



Kištuko kontaktai. Nelieskite kartu paciento ir bet kurio prieinamo LATITUDE programavimo sistemos kištuko arba atviro laidininko.



Programavimo sistemos vieta. Nenaudokite šios įrangos šalia kitos įrangos arba ant jos, kadangi ji gali veikti netinkamai. Jei taip naudoti būtina, stebėkite šią ir kitą įrangą, kad patikrintumėte, ar jos veikia įprastai.



Įrangos modifikacijos. Draudžiama atlikti kokias nors šios įrangos modifikacijas, jei jų nepatvirtino „Boston Scientific“.

Atsargumo priemonės

Papildomų atsargumo priemonių ieškokite *LATITUDE programavimo sistemos 3300 modelio operatoriaus vadove*.

- **Nuotėkio srovė.** Nors papildoma išorinė įranga, prijungta prie 3300 modelio programavimo priemonės, turi atitikti komerciniams produktams taikomus nuotėkio srovės reikalavimus, ji gali netenkinti griežtesnių medicininiams produktams taikomų nuotėkio srovės reikalavimų. Dėl to visa išorinė įranga negali būti laikoma paciento aplinkoje.
 - Niekada tuo pat metu nelieskite 3300 modelio programavimo priemonės šoniniuose skydeliuose esančių elektrinių kontaktų ir paciento, telemetrijos zondo ar bet kokio kito kabelio.
- **Eternetas.** Jei norite naudoti, eterneto kabelį junkite tik prie RJ45 eterneto priedado jungties 3300 modelio programavimo priemonėje. Prijungiant arba atjungiant eterneto kabelį veikimo metu gali būti paveiktos tinklo funkcijos. RJ45 eterneto jungtis 3300 modelio programavimo priemonėje skirta tik vietiniam tinklui (LAN). Ji nėra skirta telefono prijungimui.
- **Mobilusis ryšys.** Nenaudokite vietose, kuriose draudžiami mobilieji telefonai. Išimkite mobiliojo ryšio adapterį iš programavimo priemonės.
- **USB prietaisai.** Prie programavimo priemonės prijungti USB prietaisai turi būti kontroliuojami, kad būtų apribota kenkėjiškos programinės įrangos įvedimo galimybė.
- **Programinė įranga.** Įsitikinkite, kad įdiegtos naujausios programinės įrangos versijos. Vietos „Boston Scientific“ atstovas gali pateikti programinės įrangos naujinius USB atmintinėje – tai atsarginė priemonė.
- **Sistemos įjungimas.** „Boston Scientific“ rekomenduoja prijungti visus reikalingus kabelius ir prietaisus prieš įjungiant 3300 modelio programavimo priemonę.

PROGRAMINĖS ĮRANGOS ATNAUJINIMAI IR ATSIUNTIMAS

Programinės įrangos atnaujinimai ir atsiuntimai pateikiami internete arba USB atmintinėje.

3300 modelio programavimo priemonės ekrano priemonių skirtuke yra programinės įrangos atnaujinimo pasirinkimas. Naudotojas gali pasirinkti atsiųsti ir įdiegti visus atnaujinimus arba peržiūrėti galimus atnaujinimus ir rinktis iš jų.

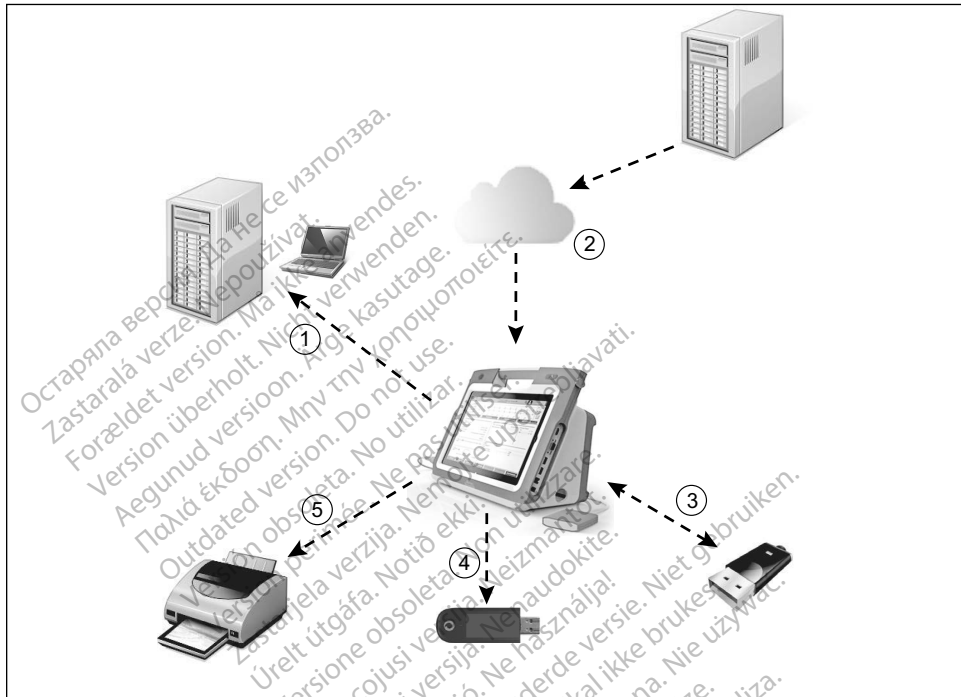
Žr. *LATITUDE programavimo sistemos 3300 modelio operatoriaus vadovą*, jei reikia papildomos informacijos apie programinės įrangos atnaujinimų atsiuntimą ir diegimą.

Nutrūkus tinklo ryšiui programinės įrangos atnaujinimai gali būti įdiegiami vėliau ir netiesiogiai dėl to vėliau gaunama šių atnaujinimų teikiama nauda 3300 modelio programavimo priemonės, SSA arba IG veikimui. Vietos „Boston Scientific“ atstovas gali pateikti programinės įrangos naujinius USB atmintinėje – tai atsarginė priemonė.

TINKLO SUJUNGIMAS IR RYŠYS

LATITUDE programavimo sistema programinės įrangos atsiuntimui suteikia eterneito, belaidį ir mobilųjį ryšį. „Bluetooth®“ ryšį galima naudoti duomenų perdavimui (pvz., į nešiojamąjį kompiuterį) ir spausdinimui. Žr. 1 pav., jei norite galimų tinklo ryšių iliustracijų.

Prieš prietaiso apklausą žr. „Tinklas ir ryšio funkcijų naudojimas“ 8 psl., kad prijungtumėte ir sukonfigūruotumėte tinklo ir ryšio funkcijas.



- [1] Duomenų perdavimas, naudojant „Bluetooth®“; [2] Prijungimas prie interneto eterneito arba „Wi-Fi“; [3] Duomenų perdavimas, 3300 modelio programavimo priemonės programinės įrangos atnaujinimas, naudojant USB; [4] Prijungimas prie interneto, naudojant mobiliojo ryšio adapterį; [5] Atskaitos spausdinimas, naudojant „Bluetooth®“ arba USB kabelį

1 pav. Tinklo apžvalga

Tinklo ryšys

LATITUDE programavimo sistema programinės įrangos atsiuntimui suteikia eterneito, „Wi-Fi“, mobilųjį, „Bluetooth®“ ir USB ryšį.

Eternetas, „Wi-Fi“ ir mobilusis ryšys

Prijungus prie IT tinklo sukuriama informacijos srautas tarp 3300 modelio programavimo priemonės, tinklo ir tinklo prietaisų. Tinklo ryšys naudojamas programinės įrangos atsiuntimui iš saugaus „Boston Scientific“ serverio, 3300 modelio programavimo priemonės vidinio

laikrodžio datos ir laiko sinchronizavimui ir „Heart Connect“ programos naudojimui kuriant internetinius susitikimus (kai taikoma). Programinė įranga atsisiunčiama iš „Boston Scientific“ serverio, saugiai siunčiama internetu ir priimama LATITUDE programavimo sistemos eternetu, „Wi-Fi“ arba mobiliuoju ryšiu.

Bet kuriuo metu LATITUDE programavimo sistema naudoja tik vieną iš tinklo ryšio metodų. Naudojamas ryšio metodas nustatomas pagal toliau nurodytus prioritetus: Eternetas, „Wi-Fi“ ir mobilusis ryšys. Pavyzdžiui, jei norite naudoti mobiliąjį ryšį, bet jau esate prisijungę prie eternetu, pirmenybė teikiama eternetui.

Jei aukščiausio prioriteto ryšio metodas negalimas, 3300 modelio LATITUDE programavimo priemonė automatiškai persijungia prie toliau esančio prioriteto tinklo ryšio metodo.

Jei visi trys ryšio metodai negalimi, 3300 modelio LATITUDE programavimo priemonės viršutiniame kairiajame kampe bus rodoma „No Network Connected“ (Prie tinklo neprijungta).



Viso iliustracijų sąrašo ieškokite „Būsenos piktogramos“ 23 psl..

Nutrūkęs tinklo ryšys

Nutrūkęs tinklo ryšiui (eternetu, „Wi-Fi“ arba mobiliam ryšiui) ir jei negalite pakartotinai prisijungti, kai tinklas vėl veikia, toliau nurodyti keli ištaisomieji veiksmai:

- Norėdami atkurti „Wi-Fi“ tinklo funkcijas, ištraukite eternetu kabelį ir iš naujo įjunkite „Wi-Fi“.
- Norėdami atkurti eternetu tinklo funkcijas, pakartotinai prijunkite eternetu kabelį ir iš naujo įjunkite eternetą.
- Norėdami atkurti mobiliojo tinklo funkcijas, pašalinkite žymėjimą ir vėl pažymėkite mobiliojo ryšio adapterio įjungimo žymimąjį langelį arba pakartotinai prijunkite mobiliojo ryšio kabelį.
- Jei eternetu kabelis ištraukiamas arba prijungiamas, kai tinklo funkcija (atsisiuntimas arba perdavimas) yra aktyvi, tinklo funkcija bus nutraukta ir neužbaigta.
- Norėdami atkurti neužbaigtą programinės įrangos atsisiuntimą, patikrinkite tinklo būseną ir ryšį, tada bandykite atsisiųsti dar kartą. Jei vis tiek nepavyksta, susisiekite su „Boston Scientific Corporation“ technine priežiūra, naudodami šio vadovo galiniame viršelyje pateiktą informaciją, arba susisiekite su vietiniu „Boston Scientific“ atstovu.

„Bluetooth®“

„Bluetooth®“ ryšys naudojamas komunikavimui su „Bluetooth®“ funkciją turinčiais spausdintuvais pacientų duomenų ir ataskaitų spausdinimui ir komunikavimui su kitu kompiuteriu, perduodant pacientų duomenis į „LATITUDE Link“.

Norėdami atkurti neužbaigtą „Bluetooth®“ duomenų perdavimą, bandykite jį atlikti dar kartą. Jei vis tiek nepavyksta, susisiekite su „Boston Scientific Corporation“ technine priežiūra, naudodami šio vadovo galiniame viršelyje pateiktą informaciją, arba susisiekite su vietiniu „Boston Scientific“ atstovu.

USB

Pacientų duomenis ir ataskaitas galima spausdinti USB ryšiu prijungtu spausdintuvu arba įrašyti USB atmintinėje ir spausdinti perkėlus į kitą prietaisą.

Norėdami atkurti neužbaigtą USB duomenų perkėlimą, bandykite perkelti iš naujo arba naudokite kitą USB atmintinę. Jei vis tiek nepavyksta, susisiekite su „Boston Scientific Corporation“ technine priežiūra, naudodami šio vadovo galiniame viršelyje pateiktą informaciją, arba susisiekite su vietiniu „Boston Scientific“ atstovu.

PASIRINKTINĖ IŠORINĖ ĮRANGA

Su LATITUDE programavimo sistema galima naudoti pasirinktinę išorinę įrangą. Susisiekite su „Boston Scientific“ pardavimo atstovu, norėdami sužinoti, kokią išorinę įrangą galima naudoti.

PASTABA. Pridedant išorinę įrangą yra konfigūruojama medicinos sistema, todėl esate atsakingas, kad būtų užtikrinta, jog sistema atitiktų IEC/EN 60601-1 16 dalies reikalavimus medicinos elektrinėms sistemoms.



ĮSPĖJIMAS. Nelieskite kartu paciento ir bet kurio prieinamo LATITUDE programavimo sistemos kištuko arba atviro laidininko.

PERSPĖJIMAS. Nors pasirinktinė išorinė įrangą, prijungta prie LATITUDE programavimo sistemos, sistema atitinka nuotėkio srovės reikalavimus komerciniams produktams, ji gali neatitikti griežtesnių nuotėkio reikalavimų medicinos produktams. Dėl to visa išorinė įrangą negali būti laikoma paciento aplinkoje.

Išorinis spausdintuvas

LATITUDE programavimo sistema palaiko įvairius išorinius USB spausdintuvus. Žr. instrukcijas („Jungtys“ 7 psl.), jei norite prijungti atitinkamą USB 2.0 arba 3.0 spausdintuvo kabelį.

PASTABA. USB 3.0 spausdintuvai gali apdoroti spausdinamus duomenis greičiau nei USB 2.0.

Taip pat palaikomi kai kurie „Bluetooth®“ spausdintuvai. Žr. „„Bluetooth®“ ryšys“ 13 psl..

Išoriniam monitoriui skirtas „DisplayPort“

Galite naudoti išorinį vaizdo arba skaitmeninį monitorių (arba atitinkamą), kurį galima sinchronizuoti su bet kuria horizontalaus skenavimo sparta programavimo priemonės ekrano rodymui.

PASTABA. Išoriniams monitoriams gali būti reikalingas adapteris ir (arba) kabelis prijungti prie programavimo priemonės „DisplayPort“.

PASTABA. Prie išorinių jungčių prijungta įrangą turi atitikti taikomus standartus (pvz., IEC/EN 60950-1 duomenų apdorojimo įrangai ir IEC/EN 60601-1 medicinos įrangai).

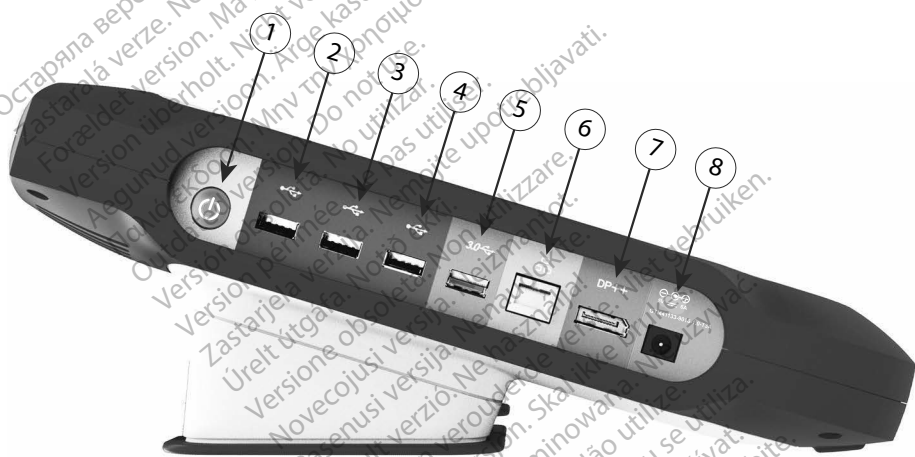


ĮSPĖJIMAS. Su LATITUDE programavimo sistema naudojant bet kokius kabelius ar priedus, nepateiktus ar nenurodytus „Boston Scientific“, galima padidinta elektromagnetinė spinduliuotė, sumažintas elektromagnetinis atsparumas arba elektros smūgis, sukeltas LATITUDE programavimo sistemos. Kiekvienas, jungdamas tokius kabelius arba priedus prie LATITUDE programavimo sistemos, įskaitant kelių kištukinių lizdų ilgintuvus, gali konfigūruoti medicinos sistemą ir yra atsakingas, kad būtų užtikrinta, jog sistema atitiktų IEC/EN 60601-1 16 dalies reikalavimus medicinos elektrinėms sistemoms.

JUNGTYŠ

Žr. 2 pav., kad identifikuotumėte 3300 modelio programavimo priemonės tinklo ir ryšio prievadus.

Gydytojo pusės skydelis (kairioji pusė)



[1] Maitinimo (JUNGIMO / IŠJUNGIMO) mygtukas [2] USB 2.0 prievadas [3] USB 2.0 prievadas [4] USB 2.0 prievadas [5] USB 3.0 prievadas [6] Eterneto prievadas [7] „DisplayPort“ išvestis [8] DC maitinimo jungtis (6689 modelio maitinimo adapteriui)

2 pav. LATITUDE programavimo sistemos kairysis skydelis

TINKLAS IR RYŠIO FUNKCIJŲ NAUDOJIMAS

Tinklas ir ryšio kabelių jungtys

Pagal poreikį sujunkite toliau nurodytas jungtis kairėje LATITUDE programavimo sistemos pusėje.



ĮSPĖJIMAS. Su LATITUDE programavimo sistema naudojant bet kokius kabelius ar priedus, nepateiktus ar nenurodytus „Boston Scientific“, galima padidinti elektromagnetinė spinduliuotė, sumažintas elektromagnetinis atsparumas arba elektros smūgis, sukeltas LATITUDE programavimo sistemos. Kiekvienas, jungdamas tokius kabelius arba priedus prie LATITUDE programavimo sistemos, įskaitant kelis kištukinių lizdų ilgtintuvus, gali konfigūruoti medicinos sistemą ir yra atsakingas, kad būtų užtikrinta, jog sistema atitiktų IEC/EN 60601-1 16 dalies reikalavimus medicinos elektrinėms sistemoms.

1. **Eternetas.** Norėdami prijungti prie vietinio tinklo (LAN), prijunkite eterneto kabelį tik prie eterneto priedado.

PASTABA. Naudojant „Bluetooth“ arba LAN ryšį gali prireikti atlikti papildomus veiksmus. Žr. „Eterneto ryšys“ 16 psl. ir „Bluetooth®“ ryšys“ 13 psl..

2. **Mobilusis ryšys.** Norėdami prijungti prie mobiliojo ryšio tinklo, pirmiausiai prijunkite mobiliojo ryšio adapterį prie mobiliojo ryšio kabelio, tada prijunkite mobiliojo ryšio kabelį prie USB priedado (žr. „15 pav. Mobiliojo ryšio adapterio prijungimas prie 3300 modelio programavimo priemonės“ 18 psl.).

PASTABA. Pirmą kartą naudojant mobiliojo ryšio adapterį reikia atlikti papildomą veiksmą (žr. „Mobilusis ryšys“ 17 psl.).

3. **Išorinis monitorius.** Norėdami prijungti išorinį monitorių, prijunkite skaitmeninį monitoriaus kabelį prie „DisplayPort“ išvesties jungties. Įsitikinkite, kad monitorius prijungtas prie išorinio maitinimo. Kad vaizdas būtų rodomas tinkamai, kai kurių monitorių atveju gali prireikti atjungti ir vėl prijungti „DisplayPort“ jungtį, kad vaizdas būtų pakartotinai sinchronizuotas.
4. **USB spausdintuvas.** Norėdami prijungti išorinį USB spausdintuvą, prijunkite tinkamą USB kabelį prie atitinkamo USB priedado ant 3300 modelio programavimo priemonės. Tada įsitikinkite, kad spausdintuvas prijungtas prie išorinio maitinimo.

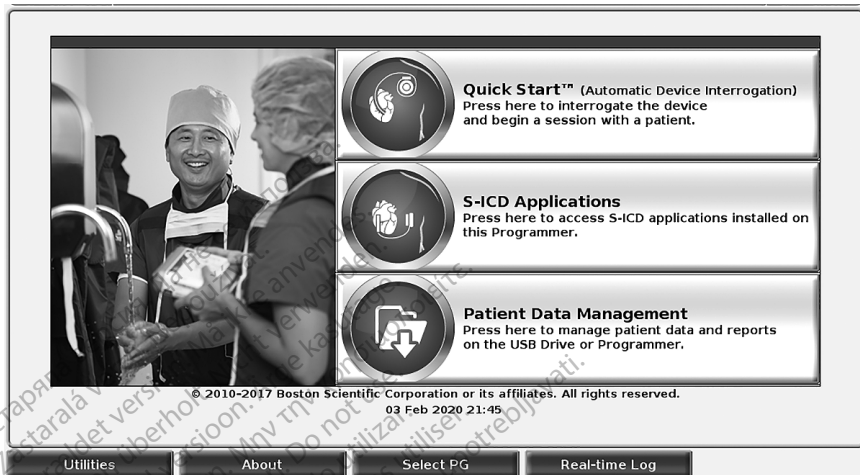
PASTABA. LATITUDE programavimo sistemoje yra „Bluetooth“ funkcija, kurią galima naudoti sujungimui su „Bluetooth“ naudojančiais spausdintuvais. Žr. „Bluetooth®“ ryšys“ 13 psl..

a. Kai kuriems monitoriaus kabeliams gali būti reikalingas „DisplayPort“ adapteris prijungti prie „DisplayPort“.

Tinklo ir ryšių sąranka

Kai LATITUDE programavimo sistema įjungiama, palaukite, kol pasirodys pagrindinis ekranas. Tai gali užtrukti iki minutės. Pagrindinis ekranas rodomas taip, kaip parodyta 3 pav..

Ekrano apačioje yra mygtukas „Utilities“ (Priemonės), kuris leidžia pasiekti LATITUDE programavimo sistemos informacijos ir sąrankos funkcijas, įskaitant tinklo sąranką.



3 pav. Pagrindinis ekranas

Mygtukas „Utilities“ (Priemonės)

Prieš prietaiso apklausą naudokitės mygtuku „Utilities“ (Priemonės), kad sukonfigūruotumėte tinklo ir ryšio funkcijas.

Paspaudus mygtuką „Utilities“ (Priemonės) parodomi skydelio „Utilities“ (Priemonės) skirtukų pasirinkimai. Skirtuke „Network Setup“ (Tinklo sąranka) rodomi skirtukai „Wireless“ (Belaidis ryšys), „Bluetooth™“, „Ethernet & Proxy“ (Eternetas ir tarpinis serveris) ir „Cellular Adapter“ (Mobiliojo ryšio adapteris), kaip parodyta 4 pav..

Žr. LATITUDE programavimo sistemos 3300 modelio operatoriaus vadovą, jei norite sužinoti apie papildomas „Setup“ (Sąranka), „Date and Time“ (Data ir laikas) ir „Software Update“ (Programinės įrangos atnaujinimas) funkcijas.



4 pav. Priemonės – Tinklo sąranka

Skirtukas „Network Setup“ (Tinklo sąranka) – Apžvalga

Skirtuke „Network Setup“ (Tinklo sąranka) pateikiamas ryšys su tinklais ir prietaisais, naudojant „Wi-Fi“, „Bluetooth“, eterneto ir mobiliojo ryšio tinklo protokolus. Informacijos apie 3300 modelio programavimo priemonės jungčių priedavus ieškokite 2 pav. 7 psl..

- **„Wireless“ (Belaidis ryšys)** sąranka prisijungia prie viešų / neapsaugotų, WPA-PSK ir WPA2-PSK „Wi-Fi“ tinklų (žr. „Belaidis („Wi-Fi“) ryšys“ 10 psl.).
- **„Bluetooth“** sąranka prisijungia prie kito prietaiso, pvz., išorinio spausdintuvo arba kompiuterio (žr. „Bluetooth®“ ryšys“ 13 psl.).
- **„Ethernet & Proxy“ (Eternetas ir tarpinis serveris)** sąranka prisijungia prie vietinio tinklo (žr. „Eterneto ryšys“ 16 psl.).
PASTABA. Dėl konkrečios konfigūracijos reikalavimų kreipkitės į vietinį IT arba IS sistemos koordinatorių. Prireikus daugiau informacijos, susisiekite su „Boston Scientific Corporation“ technine priežiūra, naudodamiesi šio vadovo galiniame viršelyje pateikta informacija.
- **„Cellular Adapter“ (Mobiliojo ryšio adapteris)** sąranka prisijungia prie mobiliojo ryšio tinklo (žr. „Mobilusis ryšys“ 17 psl.).

Belaidis („Wi-Fi“) ryšys

Belaidis ryšys suteikia šias funkcijas:

- „Wi-Fi“ palaiko tik dinامينius IP adresus („Wi-Fi“ specifikaciją ieškokite 1 Lentelė. 22 psl.).
- „Wi-Fi“ naudotojai gali prisijungti prie viešų / neapsaugotų WPA-PSK ir WPA2-PSK tinklų.
- „Wi-Fi“ ryšys įjungiamas ir išjungiamas mygtuku „Enable Wi-Fi“ (Įjungti „Wi-Fi“) (žr. 4 pav. 10 psl.).

- Stulpelius galima rūšiuoti pagal „Name“ (Pavadinimas), „Signal Strength“ (Signalo stipris), „Security“ (Saugumas) ir „Status“ (Būseną). Transliuojamų „Wi-Fi“ tinklų sąrašą galima atnaujinti paspaudus mygtuką „Scan Again“ (Nuskaityti dar kartą).
- Naudotojai gali prisijungti prie tinklo ekrane „Wi-Fi Details“ („Wi-Fi“ informacija), kurį galima pasiekti padidinimo mygtuku „Wi-Fi“ pavadinimo kairėje.
- „Wi-Fi“ tinklai, kuriems reikalingas sutikimas su nuostatais ir sąlygomis, slaptažodis arba kita sąveika, yra nesuderinami su 3300 modelio programavimo priemone. Programavimo priemonės ekrane vis tiek gali būti rodoma „Connected“ (Prisijungta), kai naudojamas nesuderinamas „Wi-Fi“ tinklas.
- Naudotojai gali pervadinti tinklus lengviau atpažįstamais pavadinimais, naudodami „Alias Name“ (Slapyvardis) ekrane „Wi-Fi Details“ („Wi-Fi“ informacija) (žr. 8 pav. 13 psl.).
- Naudotojai gali sukongūruoti sistemą, kad ji automatiškai (arba rankiniu būdu) prisijungtų prie pasiekiamų „Wi-Fi“ tinklų.
- 3300 modelio programavimo priemonėje galima įrašyti kelis „Wi-Fi“ tinklus ir po pirminio prisijungimo prie jų bus jungiamasi automatiškai. Pridedant daugiau nei penkis tinklus bus pakeičiami ankstesni įrašai.

PASTABA. Naudotojui prisijungus prie eterneito tinklo, kai vyksta atsisiuntimas / atnaujinimas belaidžiu („Wi-Fi“) ryšiu, atsisiuntimas / atnaujinimas sustos ir jį reikės pradėti iš naujo. Rodomas informacinis pranešimas, pranešantis, kad įvyko programos klaida. Atjunkite eterneito laidą ir bandykite dar kartą, atlikti perdavimą belaidžiu ryšiu.


PASTABA. „Wi-Fi“ ryšys neleidžiamas Indonezijoje dėl jai būdingų konfigūracijos reikalavimų.

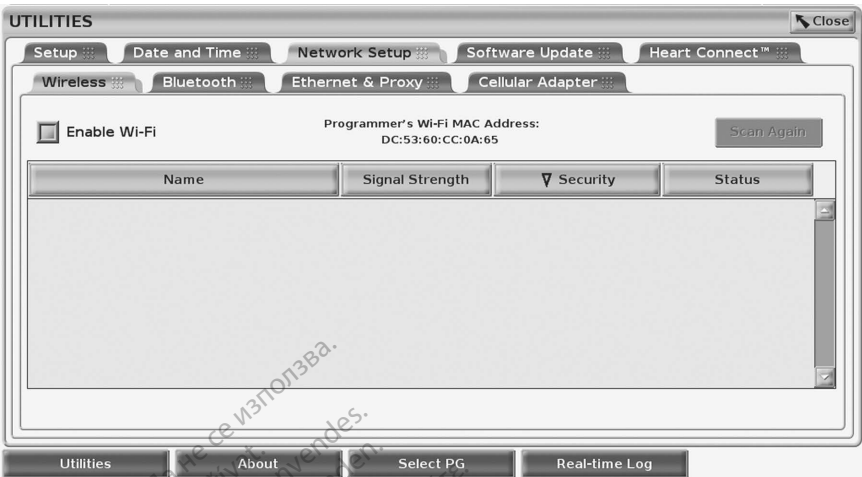
Belaidžio ryšio („Wi-Fi“) sąranka

Norėdami atlikti „Wi-Fi“ ryšio sąranką, atlikite tolesnius veiksmus:

1. Paspauskite mygtuką „Enable Wi-Fi“ (Įjungti „Wi-Fi“), kad būtų ieškoma tinklų (5 pav.).

PASTABA. Po įjungimo „Wi-Fi“ lieka įjungtas. Norėdami išjungti „Wi-Fi“ ryšį, paspauskite mygtuką „Enable Wi-Fi“ (Įjungti „Wi-Fi“), kad pašalintumėte žymėjimą.

2. Programavimo priemonė ieško visų prieinamų tinklų (6 pav.).
3. Paspauskite padidinimo mygtuką  šalia norimo tinklo pavadinimo, kad pasirinktumėte jį (7 pav.).
4. Jei reikia, įveskite „Wi-Fi“ slaptažodį ir, pasirinktinai, slapyvardį (8 pav.).
5. Paspauskite mygtuką „Automatically join this network“ (Automatiškai prisijungti prie šio tinklo), kad prisijungtumėte prie šio „Wi-Fi“ tinklo, kai tik jis yra pasiekiamas (8 pav.).
6. Paspauskite mygtuką „SAVE“ (ĮRAŠYTI), tada uždarykite langą „Wi-Fi Details“ („Wi-Fi“ informacija) (8 pav.).



5 pav. Priemonės – Tinklo sąranka – Belaidis ryšys – Įjungimas



6 pav. Priemonės – Tinklo sąranka – Belaidis ryšys – Tinklo paieška



7 pav. Priemonės – Tinklo sąranka – Belaidis ryšys – Tinklo ekranas



8 pav. Priemonės – Tinklo sąranka – Belaidis ryšys – Informacija

„Bluetooth®“ ryšys


„Bluetooth®“ ryšys naudojamas komunikavimui su „Bluetooth®“ funkciją turinčiais spausdintuvais pacientų duomenų ir ataskaitų spausdinimui ir komunikavimui su kitu kompiuteriu, perduodant pacientų duomenis į „LATITUDE Link“.

PASTABA. Planšetės, telefonai ir kiti mobilieji prietaisai nepalaiko „Bluetooth®“ ryšio su LATITUDE programavimo sistema.

Suteikus leidimą, „Bluetooth“ suporavimas lieka įjungtas. Programavimo priemonė įsijena ryšį ir ateityje ryšys su prietaisu („Bluetooth“ funkciją turinčiu kompiuteriu, nešiojamuoju kompiuteriu arba spausdintuvu) užmezgamas automatiškai.

„Bluetooth“ funkciją turinčio kompiuterio sąranka

Norėdami įjungti „Bluetooth“ ryšį ir prijungti prie „Bluetooth“ funkciją turinčio kompiuterio:

1. Spustelėkite mygtuką „Enable Bluetooth“ (Įjungti „Bluetooth“) ekrane „Bluetooth“ (žr. 10 pav.), kad pradėtumėte pasiekiamą „Bluetooth“ funkciją turinčių kompiuterių nuskaitymą (maždaug 100 m atstumu).
2. Užbaigus nuskaitymą, paspauskite pridėjimo mygtuką , kad šalia esančiam kompiuteriui su „Bluetooth“ funkcija būtų duotas leidimas ir jis būtų perkeltas į sąrašą „Authorized Computers“ (Autorizuoti kompiuteriai). Autorizuoti kompiuteriai gali būti naudojami duomenų perdavimui ir duomenų perdavimo ekranuose rodomi kaip paskirties parinktys.
3. Jei prie kompiuterio su „Bluetooth“ jungiatės pirmą kartą, įveskite prietaiso suporavimo kodą arba patvirtinkite kompiuterio atsiųstą suporavimo kodą.



9 pav. Priemonės – Tinklo sąranka – „Bluetooth“ suporavimo kodo parinktys




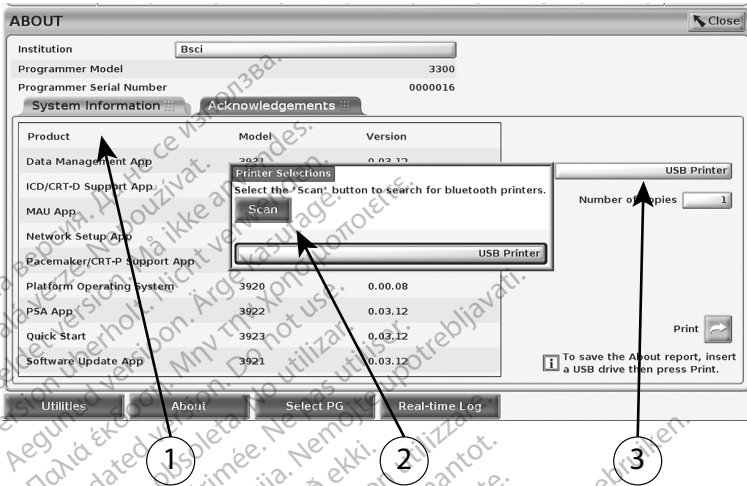
10 pav. Priemonės – Tinklo sąranka – „Bluetooth“ kompiuteriai

„Bluetooth“ spausdintuvo sąranka

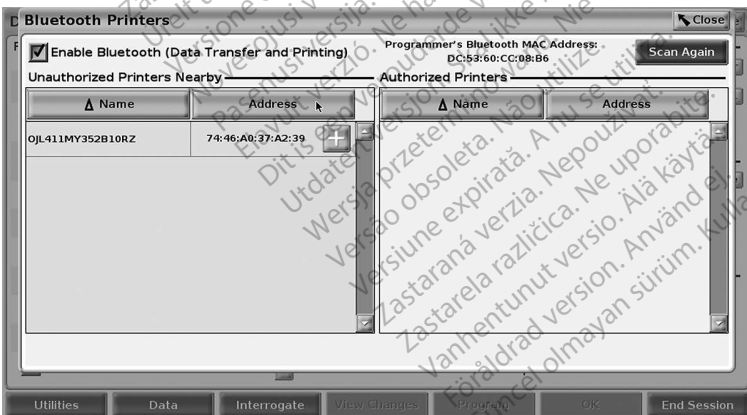
Norėdami prisijungti prie „Bluetooth“ spausdintuvų, žr. 11 pav. ir atlikite šiuos veiksmus:

1. Įsitinkinkite, kad mygtukas „Enable Bluetooth“ (Įjungti „Bluetooth“) skirtu „Bluetooth“ yra pažymėtas (žr. 10 pav. 14 psl.).

- Spustelėkite skirtuką „About“ (Apie) ekrano apačioje.
- Spustelėkite skirtuką „System Information“ (Sistemos informacija).
- Spustelėkite pasirinkimo mygtuką „USB Printer“ (USB spausdintuvas), tada spustelėkite mygtuką „Scan“ (Nuskaityti) iškylančiame lange
- Užbaigus nuskaitymą, paspauskite mygtuką  šalia norimo spausdintuvo sąrašė „Unauthorized Printers Nearby“ (Netoliese esantys neautorizuoti spausdintuvai), kad pridėtumėte į sąrašą „Authorized Printers“ (Autorizuoti spausdintuvai). Žr. 12 pav. 15 psl..



11 pav. „Bluetooth“ spausdintuvo sąranka



12 pav. „Bluetooth“ spausdintuvo nuskaitymo rezultatai

PASTABA. Naudotojas taip pat gali pridėti ir konfigūruoti spausdintuvus spausdintuvo pasirinkimo parinktyje transveninės IG programose.

PASTABA. Jei autorizuotų spausdintuvų sąrašė rodomas daugiau nei vienas spausdintuvas, pasirinkite pageidaujimą. Jis liks pasirinktas, kol „Bluetooth“ spausdintuvų ekrane autorizuotų spausdintuvų sąrašė nepasirinksite kito spausdintuvo.

PASTABA. Spausdintuvų pavadinimų redaguoti arba keisti negalima.

Kai „Bluetooth“ įjungta, jei ekrane rodomos spausdinimo galimybės, bus naudojamas pasirinktas spausdintuvas.

Eterneto ryšys

Kreipkitės į tinklo administratorių ir žr. 1 Lentelė. 22 psl., jei reikia prisijungimo prie eterneto tinklo nustatymų. Galima nustatyti, kad eterneto ryšiu būtų automatiškai prisijungiama prie tinklo, kai eterneto kabelis prijungiamas. Vienu metu gali būti apibrėžtas tik vienas eterneto ryšys.

Norėdami naudoti funkciją „Auto Connect“ (Automatinis prisijungimas), pažymėkite pasirinkimą „Auto Connect“ (Automatinis prisijungimas), tada paspauskite mygtuką „Connect“ (Prisijungti). Jei mygtukas „Connect“ (Prisijungti) nepaspaudžiamas, automatinis prisijungimas nebus įjungtas.

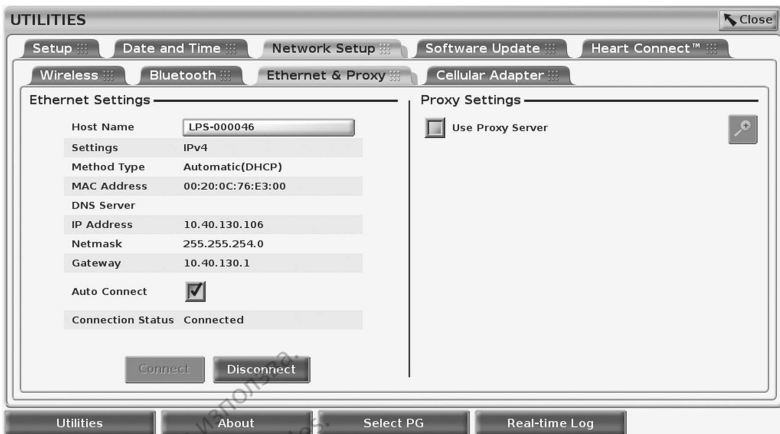
PASTABA. Eterneto kabelį jungkite tik prie RJ45 eterneto prievado jungties 3300 modelio programavimo priemonėje.

PASTABA. 3300 modelio programavimo priemonės eterneto prievadas yra RJ-45 jungtis. Prie šio prievado neįjunkite telefono kištuko. Informacijos apie 3300 modelio programavimo priemonės eterneto jungties prievadą ieškokite „2 pav. LATITUDE programavimo sistemos kairysis skydelis“ 7 psl..

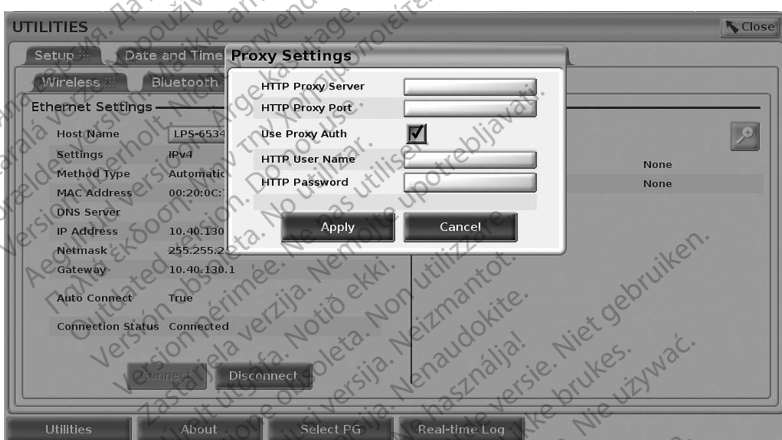
PASTABA. Prisijungus prie eterneto tinklo, vidinį laikrodį nustato tinklas. Jei eterneto ryšys nenaudojamas, vidinis laikrodis gali nukrypti iki 12 minučių per metus, todėl jį reikės rankiniu būdu nustatyti iš naujo. Prireikus patikslinti vidinį laikrodį, susisiekite su „Boston Scientific Corporation“, naudodamiesi šio vadovo galiniame viršelyje pateikta informacija.

13 pav. parodytas sąrankos ekranas „Ethernet & Proxy“ (Eternetas ir tarpinis serveris) su užmegztu „Auto Connect“ (Automatinis prisijungimas), o 14 pav. parodyti tarpinio serverio naudojimui reikalingi parametrai.

Jei norite pasiekti tarpinio serverio nustatymus, paspauskite mygtuką „Use Proxy Server“ (Naudoti tarpinį serverį) (13 pav.), tada įveskite tarpinio serverio informaciją, kaip nurodyta 14 pav..



13 pav. Priemonės – Tinklo sąranka – Eternetas ir tarpinis serveris



14 pav. Priemonės – Tinklo sąranka – Eternetas ir tarpinis serveris – Tarpinio serverio nustatymai

Mobilusis ryšys

Mobilusis ryšys suteikia toliau nurodytas funkcijas.

- Naudotojai gali prisijungti prie mobiliojo ryšio tinklo, prijungdami mobiliojo ryšio kabelį ir 6205 modelio mobiliojo ryšio adapterį prie 3300 modelio programavimo priemonės USB priedado (žr. 15 pav.).
- Mobilųjį ryšį galima įjungti ir išjungti mygtuku „Enable Cellular Adapter“ (Įjungti mobiliojo ryšio adapterį) (žr. 16 pav.).
- Neišimkite ir nelieskite mobiliojo ryšio adapteryje iš anksto įdėtos SIM kortelės.
- Tinklo ryšiui vienu metu galima naudoti tik vieną mobiliojo ryšio adapterį. Papildomas mobiliojo ryšio adapteris nepagerins mobiliojo ryšio veikimo.

PASTABA. „Heart Connect“ susitikimui naudojant mobilųjį ryšį reikalingas 3G arba aukštesnio lygio mobilusis ryšys.

PASTABA. Naudotojui prisijungus prie eterieto arba belaidžio („Wi-Fi“) tinklo, kai vyksta atsisiuntimas / atnaujinimas mobiliuoju („Wi-Fi“) ryšiu, atsisiuntimas / atnaujinimas sustos ir jį reikės pradėti iš naujo. Rodomas informacinis pranešimas, pranešantis, kad įvyko programos klaida. Atjunkite eterieto laidą ir belaidį ryšį ir bandykite dar kartą atlikti perdavimą mobiliuoju ryšiu.



[1] Mobiliojo ryšio adapteris; [2] 3300 modelio programavimo priemonė

15 pav. Mobiliojo ryšio adapterio prijungimas prie 3300 modelio programavimo priemonės



16 pav. Priemonės – Tinklo sąranka – Mobiliojo ryšio adapteris

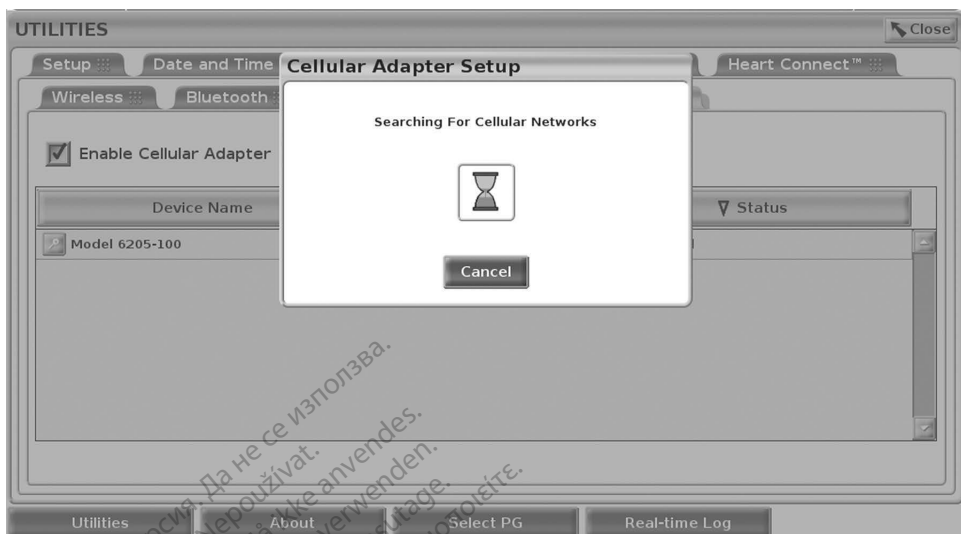
Mobiliojo ryšio sąranka

Norėdami nustatyti mobiliojo ryšio sąranką, atlikite tolesnius veiksmus:

1. Paspauskite mygtuką „Enable Cellular Adapter“ (Ijungti mobiliojo ryšio adapterį), kad būtų ieškoma tinklų (16 pav.).

PASTABA. Po įjungimo mobiliojo ryšio adapteris lieka įjungtas. Norėdami išjungti „Wi-Fi“ ryšį, paspauskite mygtuką „Enable Cellular Adapter“ (Ijungti mobiliojo ryšio adapterį), kad pašalintumėte žymėjimą.

2. Programavimo priemonė ieško visų prieinamų tinklų (17 pav.).



17 pav. Priemonės – Tinklo sąranka – Mobiliojo ryšio adapteris – Tinklo paieška

Trikčių šalinimas

Mobiliojo ryšio adapterio LED lemputės mirksėjimas ir spalvos pasikeitimas yra įprastas. Kartais lemputė gali šviesti nuolat.

Skirtingos LED lemputės reiškia skirtingus mobiliojo ryšio signalų tipus (pvz., 2G, 3G arba 4G). Perkėlus 3300 modelio programavimo priemonę į vietą, kurioje signalas silpnas, gali kilti tinklo ryšio problemų. Atlikdami veiksmus, kuriems reikalingas tinklo ryšys, perkeltite 3300 modelio programavimo priemonę į vietą, kurioje signalo priėmimas geresnis / signalas stipresnis.

Atjunkite ir vėl prijunkite adapterį ir kabelį prie USB prievado.

Kilus ryšio problemoms paspauskite mobiliojo ryšio adapterio pavadinimą, kad atidarytumėte mobiliojo ryšio adapterio informacijos ekraną (žr. 18 pav.). Mobiliojo ryšio adapterio ekrane pateikiama papildoma BSC techninės priežiūros informacija.



18 pav. Mobiliojo ryšio adapterio informacijos ekranas

TECHINĖ PRIEŽIŪRA

Jei turite klausimų apie LATITUDE programavimo sistemos naudojimą arba remontą, susisieki su „Boston Scientific“, pasinaudodami šio vadovo galiniame viršelyje pateikiama informacija. LATITUDE programavimo sistemos techninę priežiūrą atlikti gali tik „Boston Scientific“ personalas.

Jei LATITUDE programavimo sistema neveikia tinkamai, patikrinkite, ar elektros laidai ir kabeliai gerai prijungti ir veikia tinkamai (t. y. nėra matomų pažeidimų). Kilus išorinio ekrano arba spausdintuvo problemoms žr. to prietaiso vadovą.

PROGRAMAVIMO SISTEMOS SAUGUMAS

Protingos saugumo praktikos yra reikalingos norint apsaugoti pacientų duomenis ir programavimo sistemos vientisumą, kai ji prijungta prie tinklo. 3300 modelio programavimo priemonėje naudojamos tinklo saugumo valdymą palengvinančios funkcijos. Šios funkcijos veikia kartu su ligoninių ir klinikų saugumo praktikomis ir užtikrina saugų 3300 modelio programavimo priemonės veikimą ir saugo prijungtą tinklą.

PASTABA. *Visi pacientų duomenys yra šifruojami 3300 modelio programavimo priemonės standžiajame diske. Programavimo priemonė taip pat naudoja tinklo saugos priemones, saugančias nuo kenkėjiškų atakų.*

Prijungus 3300 modelio programavimo priemonę prie tinklo, kuriame yra kitos įrangos, galimi dar nenumatyti pavojai. Ligoninės ir (arba) klinikos tinklo administratorius turi atpažinti, analizuoti, vertinti ir kontroliuoti šiuos pavojus.

Tinklo saugumas

3300 modelio programavimo priemonė sukurta ir patikrinta riboti komunikaciją tinkle. Komunikavimo tinkle metu programavimo priemonė naudoja pramonės šakoje priimtus protokolus serveriams autentifikuoti ir perduodamiems duomenims užšifruoti. Atviri tik būtini tinklo ryšiai. Tinklo ryšius inicijuoja tik programavimo priemonė.

Neautorizuotai programinei įrangai draudžiama inicijuoti ryšius su programavimo priemone. Programavimo priemonęjunkite tik prie prižiūrimų saugių tinklų. Programavimo priemonėje naudojamos tinklo apsaugos priemonės, saugančios nuo kenkėjiškų atakų.

Fizinė kontrolė

Tinkamai fiziškai kontroliuokite 3300 modelio programavimo priemonę. Saugi fizinė aplinka neleis pasiekti programavimo priemonės vidinių dalių. Prie programavimo priemonės prijungti USB prietaisai turi būti kontroliuojami, kad būtų apribota kenkėjiškos programinės įrangos įvedimo galimybė. Konfidenciali paciento informacija gali būti saugoma vidiniame standžiajame diske ir turi būti imtasi tinkamų atsargumo priemonių, kad programavimo prietaisas būtų apsaugotas nuo neautorizuotos prieigos.

Pažeista 3300 modelio programavimo priemonė

Jei manote, kad 3300 modelio programavimo priemonės saugumui iškilo grėsmė, išjunkite programavimo priemonę, atjunkite nuo tinklo ir įjunkite iš naujo. Nebenaudokite 3300 modelio programavimo priemonės, jei nepavyksta savaiminė patikra įjungimo metu arba ji neveikia kaip numatyta. Susisiekiite su „Boston Scientific Corporation“ technine priežiūra, naudodami šio vadovo galiniame viršelyje pateiktą informaciją, arba susisiekiite su vietiniu „Boston Scientific“ atstovu dėl tolimesnės pagalbos.

PASTABA. LATITUDE programavimo sistemos nereikia prijungti prie tinklo, kad ji veiktų saugiai.

SPECIFIKACIJOS









1 Lentelė. Tinklo ir ryšio charakteristikos ir konfigūracija



Charakteristika	Specifikacija
Būtina IT tinklo charakteristika	
Ethernetas	IEEE 802.3u, 100 Mbps pilnas duplexas ir pusinis duplexas su 100BASE-TX IEEE 802.3ab, 1 Gbps pilnas duplexas ir pusinis duplexas 1000BASE-T
„Wi-Fi“	IEEE 802.11g, 802.11n ir 802.11ac
Tinklo gedimo sukeltos pavojingos situacijos	Nėra

Charakteristika	Specifikacija
Būtina IT tinklo konfigūracija	
Eternetas	Dinaminis arba statinis IP adresavimas
„Wi-Fi“	Dinaminis IP adresavimas, naudojant IEEE 802.11g, 802.11n arba 802.11ac specifikacijas prisijungimui prie viešų / neapsaugotų tinklų, WPA-PSK arba WPA2-PSK
Eterneto MAC adresas	Tinklo MAC adresas gali būti rodomas ir pagrindinio prietaiso pavadinimą galima redaguoti (žr. 13 pav. 17 psl.)
Interneto protokolas	IPv4
Dinaminio pagrindinio prietaiso konfigūracijos protokolo (DHCP) režimas	Palaikomi rankinis ir automatinis DHCP režimai
„Wi-Fi“ MAC adresas	Rodoma (žr. 7 pav. 13 psl.)

BŪSENOS PIKTOGRAMOS

2 Lentelė. Ryšio piktogramos

Piktograma	Aprašymas
	Eternetas prijungtas
	Ryšio nėra
	Silpnas „Wi-Fi“ signalo stipris
	Saugaus „Wi-Fi“ silpnas signalo stipris
	Geras „Wi-Fi“ signalo stipris
	Saugaus „Wi-Fi“ geras signalo stipris
	Labai geras „Wi-Fi“ signalo stipris
	Saugaus „Wi-Fi“ labai geras signalo stipris

Piktograma	Aprašymas
	Puikus „Wi-Fi“ signalo stipris
	Saugaus „Wi-Fi“ puikus signalo stipris
2G	Prijungtas mobiliojo ryšio tinklas 2G
3G	Prijungtas mobiliojo ryšio tinklas 3G
4G	Prijungtas mobiliojo ryšio tinklas 4G

GARANTIJOS INFORMACIJA

Visos garantijos informacijos ieškokite *LATITUDE programavimo sistemos 3300 modelio operatoriaus vadove*.

IMPORTUOTOJAS ES

„Boston Scientific International B.V.“, Vestastraat 6, 6468 EX Kerkrade, Nyderlandai

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud version. Må ekki notuð.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Version obsolete. Ne pas utiliser.
Version périmée. Nemojte upotrebljavati.
Zastarjela verzija. Ne koristiti.
Úrejt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novcojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versija. Neizmantot.
Elavult verzió. Ne használjal.
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzija. Nepoužívat.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud version. Må ekki notuð.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Version obsolete. Ne pas utiliser.
Version périmée. Nemojte upotrebljavati.
Zastarjela verzija. Ne koristite.
Úrejt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novcojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versija. Neizmantot.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão expirada. A nu se utiliza.
Versiune expirată. Nu se utilizează.
Zastaraná verzija. Nepoužívat.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud version. Må ekki notuð.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Version obsolete. Ne pas utiliser.
Version périmée. Nemojte upotrebljavati.
Zastarjela verzija. Ne uporabite.
Úrejt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Novcojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versija. Neizmantot.
Elavult verzió. Ne használjal.
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão expirada. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzija. Nepoužívat.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.



Boston Scientific Corporation
 4100 Hamline Avenue North
 St. Paul, MN 55112-5798 USA



Guidant Europe NV/SA; Boston Scientific
 Green Square, Lambroekstraat 5D
 1831 Diegem, Belgium



Boston Scientific (Australia) Pty Ltd
 PO Box 332
 Botany NSW 1455 Australia
 Free Phone 1 800 676 133
 Free Fax 1 800 836 666

1.800.CARDIAC (227.3422)
 +1.651.582.4000

www.bostonscientific.com

IC: 4794A-CRM33007 (Contains IC:1000M-7265NG)

© 2020 Boston Scientific Corporation or its affiliates.

All rights reserved.

92362143-026 LT OUS 2020-06



CE 2797

